

PLUI DI CUATRI

Comedie in at unic di Laurino Nardin

PERSONAÇS:

LUCHE

FIDES

GUIDON

LUCHE 2

MARIE ROSE

COMPARSE 1

COMPARSE 2

COMPARSE 3

COMPARSE 4

VUARDIE ZURADE

SENE

Sene vueide. Dome une schirie di cartons di colôrs e dimensions diferentis. I atôrs ju movaran in ca e in là dilunc dute la comedie.

Al jentre LUCHE e al è scaturît di viodi ducj chei cartons, ju cjale ben, al tire su un, al sposte un altri, lu cjale di ogni bande e al tache a ridi di gust. Si calme dome cuant che e jentre FIDES.

Ancje jê e fâs come LUCHE cui cartons e po e tache a ridi. Dut un colp a si calmin.

FIDES - E Luche?

LUCHE - Luche o soi jo.

FIDES - Ah sì, vere, ce stupide! E...Guidon?

LUCHE - Ce robe, Guidon?

FIDES - No, o fâs par dî...Guidon vegnial?

LUCHE - E ce saio jo! (*Polse - cartons*)

FIDES - Sigure che al ven! Ce domandis!

LUCHE - La domande tu le âs fate tu!

FIDES - Par viodi se tu jeris atent. Culi i vûl stât atents! Guidon al è un gjeni!

LUCHE - Ce isal?

FIDES - Un gjeni! Par talian, un gjenio!

LUCHE - Euh!

FIDES - Ti sono vignudis ideis?

LUCHE - No isal Guidon chel des ideis? Il gjenio par taliano?

FIDES - Sì! Però se noaltris o podessin....

LUCHE - Se o podessin ce?

FIDES - Se o podessin... proferî ancje nô des ideis... ve che magari... o varessin podût fâ biele figure cun Guidon, lui al rive chi, al ven e nus dîs... “ma ce biele idee!”.

LUCHE - (*Confidenziâl*) Guidon isal... pardabon isal... isal un gjenio par taliano?

FIDES - Gjenio sì... nancje fevelânt no! Tu viodarâs ce robe! Sante Calipigje ce gjeni!

LUCHE - Alore ... cuasi cuasi... Luche 2 ven ca tu a dî lis batudis stupidis.

Al jentre LUCHE 2, si met daûr di LUCHE, i va daûr pas par pas, si plate daûr di lui e al dîs dutis chestis batudis strambis.

LUCHE 2 - Ve ca che o soi... bisugnarà cambiâi il non a chest gjeni! Lu clamarin Eugjeno!
(*Al rît gnagôs*)

FIDES - Ma tu âstu pensadis lis ideis?

LUCHE - E sigûr che o ai pensât aes ideis, ce discors! O ai pensât, sì! (*Polse*) Sì... e a son ancje vignudis lis ideis. Di chês pocjis! Tantis di chês!

FIDES - (*Entusiaste*) Pardabon? E alore? Sintin, dai. Tantis a son vignudis, tantis, eh?

LUCHE - Tantis sì.

FIDES - E alore?

LUCHE - A son vignudis... e a son ladis. Vie. Dutis.

FIDES - (*Avilide*) Sante Calipigje! Puarin! Tu sarâs “delûs”.

LUCHE 2 - No, no, so cusin al è de lus. Lui al è dal gas! (*E jû ridi, a ridaçâ*)

FIDES e rît malvulintîr.

LUCHE - La metino inte comedie cheste batude?

FIDES - Puars nô!

LUCHE - E a ti?

FIDES - Eh? A mi ce?

LUCHE - A ti ti sono vignudis lis ideis?

FIDES - Ma ce po! Ur vevi ancje prontât il tè cui biscotuts par dâur bon acet, lis ai spietadis fin aes siet, ma nuie ce fâ!

LUCHE - Che no sedin rivadis aes vot?

FIDES - Aes vot jo o jeri za lade fûr...

LUCHE - E il tè si jere disfredât.

FIDES - O varès ben podût tornâ a scjaldâlu!

LUCHE - Il tè scjaldât nol è plui chel!

FIDES - Nuie ideis. Nuie di fâ!

LUCHE 2 - Nuie fa da.

FIDES - Ce robe? Ce vuelistu dî?

LUCHE - Cui? Jo? No jo, lui (*Al mostre LUCHE 2*). Ma nuie pôre, cumò al rive il gjeni e a pene che al rive...

FIDES - Dut di gjoldi! Tu viodarâs...Ah, velu chi che al rive, velu.

Al jentre GUIDON cu la ande di un che al sa ben ce che al à di fâ. Al sisteme i cartons, ju zire, ju volte. Po si ferme devant di LUCHE e lu cjale fis. Al scjasse il cjâf. Idem cun FIDES)

GUIDON - Ce ore ise?

FIDES - (*E va a cjâlâ pal barcon*) E je... a son lis 20 e 11.

LUCHE - (*Ancje lui al cjale fûr*) A son 11 e 5.

GUIDON - Ve ca che o sin! Chestes sì che e je une... o vês dome di viodi, ehm chestes volte! Chestes volte sì che o ai un test che... o crôt propit che... propit biele, bielone mi à vignude chestes... (*Al riduce*) Insume, chestes volte (*Si volte de bande dal public*) chestes volte, orco boe, chestes volte, orco boe! Grande idee! Ma... ma... mi coventaressin atôrs a la altece, atôrs vês, mighe come chei cuatri che o ai jo! (*Si i ferme, al torne a movi i cartons*). Cuatri vês mi coventaressin.

LUCHE - Cuatri? Cetancj personaçs sono? Cuatri? Ma nô o sin in doi!

FIDES - Trê, se ti contin ancje te.

LUCHE 2 - Se al covente un par fâ cuatri, o soi ca jo. E cuissà che no vignedin a coventâ ancje plui di cuatri! (*Al public, scuasi di scuindon*) Plui di cuatri al è il titul di chestes robe ca, ma no stait a dî a nissun, eh! Che no vedin di crodi che e sedi pardabon une comedie. Dome chei trê scuintiâts li a i crodin.

GUIDON - (*Sore pinsîr*) Cuatri, cuatri... Ve...

FIDES - Ve ce?

GUIDON - Ve, cussì, però, magari, salacor, ma, ma sì, duncje, alore, sì che duncje, vadì, saio jo...

FIDES - E lis ideis?

GUIDON - -Eh?

FIDES - Lui al è Luche.

GUIDON - Chel li? No savarès...

FIDES - O sai ben jo!

LUCHE - Ancje jo o sai.

LUCHE 2 - O sês in doi che lu savês!

LUCHE - Jo o soi vignûl culî par vie che... o soi propit un ator vêr, jo, un ator grant che al cîr ideis, o soi chi pal gnûf spetacul che o vin di fâ... e alore jo... jo o vœi vê une part impuartante, mi larès ben une part di... ma mi adati... O vevi ancje provât a meti dongje lis ideis, ma no son vignudis, a son vignudis e po a son scjampadis...

GUIDON - Cui ti aial dit di pensâ a lis ideis? A chês i pensi jo! A mi coventin atôrs, atôrs di chei vêrs! Se no ce peraulate di spetacul puedio fâ cence atôrs come che Diu comande?

LUCHE - Ce... ce jentrie cumò la peraulate?

FIDES - No, no... no stâ infastidîlu, tu no tu lu cognossis ben ancjemò... lui, par no dî peraulatis, al dîs “peraulate”.

LUCHE - Par no dî peraulate al dîs peraulate! Gjeniâl!

FIDES - Ti vevi pûr dit che al è un gjeni.

GUIDON - Bon, vonde fufignis, cumò. Cumò o tachin cun lis ideis.

LUCHE - Ve ca! Cumò o tirin fûr dutis lis ideis e cussì o sin a puest!

LUCHE 2 - A puesto (*Scuasi un eco di LUCHE*)

FIDES - Ce robe? Un puesto?

GUIDON - Le ai dute chi dentri. E je une robe...

E jentre MARIE ROSE.

MARIE ROSE - Ce dal osteon cumbinaiso chi?

LUCHE - Ben... nô o varessin voie... di... e dai, o vevin pûr dit di là, in Direzion, che...

MARIE ROSE - Ce vevistu dît?

LUCHE - Che o vevin di... vignî chi... par... viodisi par fâ... par fâ lis provis... par meti sù une... comedie...

MARIE ROSE - E po ben, par fâ une comedie coventino dutis chestis comediis culî! E cartons! E... e... robis... e... e... cjossulis... e... e... robulis e... e... e l’osti e sô mari, come che al diseve gno pari... mi butais par aiar dut, e po dopo mi tocje a mi di russâ la cragne! E di meti a puest ca dentri! Nancje che al fos... un... un teatri!

LUCHE - Ma chest al è un teatri!

MARIE ROSE - Sì, ma cui metial a puest?

LUCHE - Nô... nô, noaltris, dopo, o tornin a meti a puest, nô!

MARIE ROSE - Ah sì, eh? Cui scovial? Chê siorete li?

FIDES - Siore, jo....

MARIE ROSE - Viodìn lis mans! Puah! Mans di siorete po!

FIDES - Sante Calipigje, ce volgaritât!

LUCHE - Su po, su po, siore Limpie...

MARIE ROSE - No soi siore e no mi clami Limpie!

LUCHE - Ah no? E cemût si clamaïso, Lussie?

GUIDON - (*Rabiôs, a FIDES*) Ma no nus vevistu dite che o podevin vignî, che no jerin problemis? Che al jere dut a puest?

LUCHE 2 - A puesto!

GUIDON - Ma cui isal che al fevele li daûr?

LUCHE - Ah, nuie, nuie. Se nô o sin in doi plui un, alore par fâ cuatri al coventave ancjemò un. Tu âs pûr dît che i personaçs a son cuatri.

GUIDON - E cheste siorute cui ise?

FIDES - Ce saio jo! E sarà chê che e nete, che ten net culî.

GUIDON - Che nus lassi in pâs, siore, o vin di lavorâ culî, cumò

LUCHE - Jole, che nus lassi...

MARIE ROSE - Ce viole, ce viole cumò!!!

GUIDON - (*Al vose fuart*) Nol è pussibil! Un al à une idee, bielone, sublime e une Jole cualsisei e rive chi sfolmenade a parâle vie! (*A FIDES*) Ma nol jerial dut a puest?

LUCHE 2 - A puesto.

FIDES - Sì, sì, sigûr, no sta rabiâti, al è dut a puest, sì.

LUCHE 2 - Put a duest!

MARIE ROSE - Cemût fevelial chel culî, cumò?

LUCHE - Uffa, Gjeline! Al è par vie de comedie, no?

MARIE ROSE - No mi clami Gjeline!

FIDES - (*E cjantuce*) Ih! Tantis comediis par une comedie.

LUCHE - Brave Fides, cjante, cjante, a la siore Melie culî i plâs sintî a cjantâ, cjante, cjante...

MARIE ROSE - No soi Melie, jo!

FIDES - *(E cjante)* “E la comedie par no murî di inedia - Par colpe di cheste tedie - Si stramudà in tragjediè”.

MARIE ROSE e stâ a sintîle un pôc, po si stufe.

MARIE ROSE - Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie! Stait a sintîmi me, cumò. Us lassî culî biel che o finîs di netâ di là. Ca di une ore o torni e us pari fûr!

GUIDON - E ce ore ise cumò?

FIDES - *(Come prime)* E je... a son lis 21.

LUCHE - A son lis... e je miezegnot e 15.

GUIDON - Va ben, va ben. Intune ore a son tancj di chei minûts!

MARIE ROSE e va vie.

FIDES - Alore, sintin cheste idee.

LUCHE - Une idee! Une idee! Il gno ream par une idee!

GUIDON - No stait fâmi pierdi il fil. Zito ducj! Alore chest al è... i cartons a rapresentin... insome, si trate di une comedie su la comedie.

LUCHE - No? Cemût mai nissun no i vevie pensât fin cumò? O vuesti dî... prime di te?

FIDES - Gjenniâl! Grande idee! E je vere che e je par vêr vere! ... Ma... ma... ma ce robe... di ce robe e fevelie cheste comedie?

GUIDON - E fevele... o sai ben jo! E dopo al ven fûr che... o sai jo... e ancjemò plui tart... o sai jo e dopo cuant che... e alore *(Al riduce)*... parcé che e je ancje comiche, saveso? *(Al rîf)*. O pensi a cuant che lui... e dopo ancje jê

GUIDON al rîf a crepepanze e LUCHE al rîf ancje lui di gust. Ancje FIDES e riduce cence cunvinzion.

GUIDON - Al è un alc di... al è pardabon di... peraulate!

LUCHE - Peraulate, peraulate, peraulate!

FIDES - Peraulute, peraulute, peraulute.

GUIDON - E je une comedie su la comedie, us ai za dit! No stait a rompimi la peraulate cun lis vuestris peraulatis!

E jentre MARIE ROSE di corse.

MARIE ROSE - E chel là cui isal? Ce int mi puartaiso dentri culi!? Chest al è un puest a puest!

LUCHE - Ce sucedial? Cui ti muardie, Agnuline?

MARIE ROSE - No soi Agnuline! Al è un di là!

GUIDON - Un ce? Un om, un gnù, un ornitorinc, un australopitec, un velociraptor?

MARIE ROSE - Un dut moro.

GUIDON - E ce vuelial vê? Ce aial non?

MARIE ROSE - Ce saio jo! Al à dit che al cîr une... Desdi... ssule, ce saio jo, une siore, che lui al è zelôs.

GUIDON - Un moro zelôs!?

FIDES - Un moro zelôs!? Nol sarà mighe...

LUCHE 2 - Un gjelo morôs!

LUCHE - Sta a viodi che...

MARIE ROSE - Ma cui varessial di sedi?

LUCHE - Pierine, lait a domandâi cemût che a si clame.

MARIE ROSE - No soi Pierine!

LUCHE - Dai! Par plasê...

MARIE ROSE - Oh! Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie! O voi e o torni (*E va fûr*)

FIDES - Ma nol è pussibil! Nol po jessi! Nol po jessi lui! Impussibil! A son robis che a sucedin dome intai romançs!

LUCHE - O ben... o ben, che ur sucedin a la compagniis teatrâls cun lis ideis curtis! Scjarsis!

GUIDON - Curtis? Scjarsis? Cretin di un! Ce dîstu? Jo o ai une idee culî intal zurio... di fâ smavî...

LUCHE 2 - Di fâ smavî un moro!

GUIDON - E ce vegnial a fâ culî chel sior cjossul là? No vin mighe bisugne di un, di un... di un... di un... Noaltris no vin bisugne di un...

FIDES - E... e... e... parcè... une volte ogni tant no podaressino vê... un colp di fortune... parcè no podaressial capitânus ancje a nô un colp di fortune?

E torne MARIE ROSE.

MARIE ROSE - Al à dit che si clame... cemût aial dit? Spiete, mo. Al à dit... sì. Marcjel.

LUCHE - Sigure, Desuline ?

MARIE ROSE - Tu sta atent, che ti cjapi la lenghe e te ingropi! Al à dit Marcjel, sì... o ben, Batel, une robe cussì.

FIDES - Otel. Mighe nol varà dit Otel?

MARIE ROSE - Ah, vele li, la siorete, culis sôs manutis di siorete. Al varà dit ancje Otel, Marcjel, Batel, no isal compagn?

LUCHE - Simil, Nevie, simil.

LUCHE 2 - Missil, siore Nevie, missil

MARIE ROSE - Ma chi dentri a son ducj mats! Oh! Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie! Jo o voi pes mès, rangjaitsi!

GUIDON - Ma ce vuelial? Assisti a la provis? Viodi il teatri, ce vuelial?

MARIE ROSE - Cumò o voi a dîi che al vegni di ca e cussì o fevelais voaltris cun lui (*E va vie*)

GUIDON - No, che e spieti... Che e spieti... Ma viot tu ce rompiment di peraulatis! Jo no vuei vê ce fâ cun chest siôr cjossul!

FIDES - Otel! Il moro di Venezia!!!...Sante Calipigje!

LUCHE 2 - Otello, il voro di Menezia!!!!

GUIDON - Sì, il toro di Lamezia!... Ma ce mi fasêso dî!?

LUCHE - 'To be or not to be'. Grant!

FIDES - Otel?

GUIDON - Hamlet.

LUCHE - 'Life's but a walking shadow'....

FIDES - Hamlet?

GUIDON - Macbeth.

LUCHE - Romeo?

GUIDON - Juliet.

FIDES - Lear?

GUIDON - Falstaff.

FIDES - Cleopatre?

LUCHE - Vonde.

MARIE ROSE - (*E jentre cuntun biliet in man*) Al si clame Otel, sì, ma... nol vûl vignî culî. Al mi à dât chest biliet... Al à dit che nol vûl vignî dentri culî....

GUIDON - Che mi dedi ca! (*Al scomence a lei... al barbote*) Nussin cûl... cûl? ...ni... etajc... on... is tûtnevoz... Ma ce dal diaul....?

LUCHE - Nol sarà mighe che tu leis par contrari? Sastu, des voltis i gjenis...

GUIDON - (*GUIDON al zire il sfuei fasint fente di nuie*) Ma ce sistemis di scrivi! Duncje... Lûc nissun in cjatile si no...no, no si capis, chê robe culî no si le capis!

LUCHE - Dami ca... dai al cretin che magari lui, il cretin... (*I gjave vie il biliet des mans e al lei lui*) Ma ce leievistu, cui pîts par aiar? ... Ve ca: ‘Il bon ladron al si fermà su la place dal marcjât par comprâ un kilo di miluçs dal Eden. A jerin lis Idi dal mês di Març e la bielece de valade si la viodeve dute parfin dal paîs poiât sul plan e tôr pes stradis si viodeve la ziventût di un lûc che cussì biele no si cjatile in nissun lûc....’

FIDES - Biel!

LUCHE - ‘Alore il bon ladron al disè: Cheste e je la dì des mês gnocis. Cence pensâ che par fâ lis gnocis a coventin almancul doi di lôr e lui, invezit, al jere di bessôl’.

FIDES - Ma e je une idee pe comedie! Biele! Pe nestre comedie! No us parie une grande idee!?

GUIDON - Cretins! Voaltris o sês cretins! Ducj i doi! No ai mighe dibisugne, jo, des ideis di chel là!

LUCHE - Po ben... Mafalde, lait a clamâlu chell moro là.

MARIE ROSE - Al à dit di no! Al à dit che al cîr Desd... Des... (*E cîr intes sachetis un biliet, e lei*) Desdemonia, che jê e je la sô femine e lui al à di copâle, par vie dal façolet, ma nol vûl vignî dentri parcè che o sês dai diletants, cussì al à dit!

Cidinôr.

GUIDON - Ce... ce... ce aial dit?

MARIE ROSE - Sì, propit cussì al à dit. Diletants! Anzit, al à dit che no vês ideis.

LUCHE - Chest magari al è vêr, Mabile. Sì, magari e je vere...

MARIE ROSE - Viot che jo, a ti, ti scurti la lenghe cul massanc!

LUCHE - Ma cumò, Guidon culi al met sù ben lui une biele pive cun chest paîs poiât sul plan...

FIDES - Guidon, sì, Guidon, l'om des ideis, il nestri ideolic... "Guidon, i'vorrei che tu Lapo ed io / fossimo presi per incantamento...".

LUCHE - Luca, no Lapo... jo o soi Luca.

GUIDON - (*A MARIE ROSE*) Ma alore, se nol vûl vignî dentri, ce isal vignût a fâ chi?

MARIE ROSE - Cui po, anime?

GUIDON - Otel.

MARIE ROSE - E a mi tu mal disis? Domandii al lui, no?

GUIDON - Eh? Eh ma, salacor e à reson... Mafal... o vuei dî la siore culi, cuissà che no vedi reson jê, salcor jo o varès di lâ a sintî ce che al vûl...

FIDES - No stâ lassânus di bessôi in cheste valade scure!

LUCHE 2 - In cheste nereose val!

GUIDON - Va ben! Che e sinti, siore, che i disi a lui là, a chel là, che i disi che noaltris... che i domandi ce che al vûl.

MARIE ROSE - Al vûl De... (*E lei*) Desdemona, che al à di copâle. Al à benzà dit ce che al vûl. (*A FIDES*) Sestu tu Desdemona ?

FIDES - Ah, cetant che mi plasarès! Al è un rûl inmagant! Cuale atore no volarèssie sedi Desdemona? (*E cjante*) "La poverina sedeva sospirando / accanto al sicomoro / cantate tutti il verde salice / la mano al seno / il capo sul ginocchio / cantate salice salice salice...".

MARIE ROSE - Ben, alore, sint, mo, piçule, va fûr tu, tu vâs la di là cussì chel là ti cope e o finìn la comedie, e jo o neti e o lin a cjase contents.

FIDES - Nnnnnnnno, no, no, no, no. No soi dacuardi cun cheste propueste! Fâmi copâ mi fasarès mâl a la salût, o soi sigure che mi fasarès mâl a la salût, no mi va!

MARIE ROSE - Uhhh, ce tantis fufignis!

FIDES - Chê là e je brute int! Chei che a vuelin copâmi.

LUCHE - Sì, intate!

FIDES - Brâf! Jo o vuei restâ intate.

LUCHE - No, o disevi che e je intate. Brute int.

- FIDES -** Sì, intate, o vuei restâ intate!
- GUIDON -** Vonde! Cemût volêso che o vedin di produsi in chestis cundizons! Siore, che e vadi di là, che lu mandi vie chest Otel!
- FIDES -** *(E cjante)* “Pensa che puoi così del lieto Otello / Turbar la prima vigilia d’amore”.
- MARIE ROSE -** Eh! Brave la siorete... Oh! Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie! O restares chî a sintîti cjantâ... ma o ai lavôr... *(E va vie)*
- GUIDON -** *(Al vose)* E vonde! No si rive a lavorâ in cheste maniere culî! Vonde e vonde! O sai ben jo ce che o ai di fâ, e no che salabrac là di fûr che al ven a rompinus la peraulate! *(Al tache a dâ ordins)*. Che a vegnin dentri cumò dutis lis comparsis!
- A man a man che a jentrin, GUIDON lis sisteme sul palc.*
- LUCHE -** Ma i personaçs no jerino cuatri?
- LUCHE 2 -** Ancje di plui!
- GUIDON -** Tu mettiti li... no li, là! Tu spostiti! Plui sù... plui incà... jeviti sù... sentiti... impins... jeviti sù... sentade... sentiti... impins.
- COMPARSE 1:** E jo ce part aio di fâ? Cheste volte o vuei une part impegnative!
- COMPARSE 2:** Jo o podarès ancje cjantâ, o fâs par mût di dî... “Vegnin jù, vegnin jù i cjargnei de Cjargne...”.
- COMPARSE 3:** E jo magari ancje balâ, o soi brave a balâ jo, bravone! Bravonone! Jo a balâ, bravonone!
- COMPARSE 4:** A mi mi plasarès tant une part inovative, o vuei dî... magari inventâmale di bessole la mê part.
- GUIDON -** O soi jo il regist! Tu no tu inventis une peraulate di nuie, capît!
- COMPARSE 1:** Ma, alore, se al è dut benzà decidût... parcè nus clamaïso? Par fâ ce?
- COMPARSE 2:** Ma culî la mê creativitât no je preseade! Jo o ai tancj talents, o soi brave, bravonone!
- COMPARSE 3:** Bravonone o soi jo! O podarès parfin fâ acrobaziis su la sene, sul palc, o soi fuarte in acrobazie jo! Bravonone! O podarès, par esempi, zirâ il cjâf di presse e muardimi la orele çampe!
- COMPARSE 4:** Une volte jo o ai fate la part di un mulin a aiar... o ziravi i braçs, cussì, ve, cussì...
- GUIDON -** Vonde! O soi jo il regist, la vêso capide? Ducj ai vuestris puescj, cumò!

Lis comparsis a van vie.

GUIDON - Oh! Un pocje di pâs, finalmentri! Fides, gjaviti vie la barete.

FIDES - No le ai la barete.

GUIDON - Alore metitale!

FIDES - Par dopo gjavamale? No po!

LUCHE - Ce titul varino, ce titul aie la tô comedie? Guidon, il titul.

GUIDON - Il titul? Il titul... al sarà... al sarà... sigûr che e varà ancje un titul!

LUCHE - Il paîs poiât sul plan.

GUIDON - Cui tal aial dit?

LUCHE - Intuizion di un cretin....

FIDES - Ah, cussì o podìn tacâ, tachìn cumò.

LUCHE - Che o sin a puest!

LUCHE 2 - Puin a suest!

GUIDON - Ma volêso tasê, sì o no! Ma cun ce sorte di... peraulate che o ai di vê a ce fâ jo! Duncje... o vin un paîs... di montagne. Di montagne, ma in planure... no, vâl a dî, insome sul fonts de valade.

Lis COMPARSIS a tornin dentri. Platadis daûr dai cartons, a cjantin.

COMPARSIS - “Paese mio che stai sulla collina...”

GUIDON - Ma cuale culine, o ai dit planure!

COMPARSIS - “Paese mio che stai sulla pianura...”

GUIDON - Ma no planure, o ai dit montagne!!

COMPARSIS - “Paese mio che stai sulla montagna...”

GUIDON - (*Tra se*) Ise planure o montagne? Cui si vise! O magari culine? Eh! Masse robis di tignî ad a ments!

LUCHE - E pazienze che chescj a fasin un messedot di planure, montagne, culine! Pazienze par chel! Il fat al è che a cjantin piês che no cjans cun lis tonsilis inflamadis!!

FIDES - Disêtju di fâle finide!

GUIDON - Ehi! Il regist o soi jo! O decît jo!

LUCHE e FIDES - Beh?...

GUIDON - (*A lis COMPARISIS*) Zito! No savêš cjanâ. Zito (*Lis COMPARSIS a tasin*). E alore in chest paîs al rive un... un forest, un che al ven cuissà di dontri, magari ancje diferent di piel, un...

MARIE ROSE - (*Jentrant*) Oh, chel là nol vûl mighe lâ vie, ve!

GUIDON - Ah, no, eh? Ma cui crodial di sedi!?

MARIE ROSE - No. Al à dit che... che al è ... che Jago al è un biel lazaron e... che e je ore di finîle cun lui e... mi à mandade a viodi se Desdemona e je ancjemò vive (*A FIDES*) Sêstu vive?

FIDES - “Domani mi ucciderai, lasciami vivere stanotte”

MARIE ROSE - Eh? No ai capît, ise vive o no?

LUCHE - Ma sigûr che e je vive, sigûr, po, Gjovanine. E diseve jê che sì, che e je vive.

MARIE ROSE - Bon, alore o sin a puest. O voi a dîjal. Nol sarà content.

LUCHE - Lait, lait, Desuline, lait.

GUIDON - Che e vadi, che e vadi e che nus lassi lavorâ. E je ore che e vadi. Se no culî al passe il timp e ca di une ore nus pare vie, ancje prime di une ore e alore ce ore ise?

FIDES - (*E cjale fûr*) Lis 21 e 20.

LUCHE - Lis 5 e 12.

MARIE ROSE - Oh! Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie! (*E va vie*).

FIDES - Cemût vino di lâ indenant?

GUIDON - Duncje. Chescj cartons a rapresentin il paîs... chel li, chel poiato sul plano. Duncje si trate di un paîs sicu che a son tancj! E culî ti capite un che al à non...

LUCHE - Otel.

GUIDON - Po ben, va ben, o podin ancje clamâlu Otel... Otel, che al capite intun paîs di... beh, al pues ancje sedi un paîs cualsisedi, di dulà che a si vûl, nol impuarte dulà.

FIDES - E jo o soi... jo o soi Desdemona. “Che ho amato il Moro e voglio vivere con lui: la mia aperta rivolta e le tempestose vicende sopravvenute, lo proclamano a voce alta. Il mio cuore fu vinto dalle doti del mio signore e dalla sua stessa persona: nell’animo di Otello ho veduto il suo vero viso, alla sua gloria e al suo raro valore votai il mio cuore e il mio destino”.

GUIDON - Otel si inamore di une zovine dal paîs, la mestre? O ben, ancje no, o ben, la fie dal miedi, ve li, sì, la fie da miedi dal paîs, anzit no, la fie dal Sindic, miôr dal Sindic... sì. Al è un paîs dut in batude di soreli.

COMPARSIS - (*Di daûr dai cartons*) “Al mio paese quando il sole picchia sulla case...”

GUIDON - Fasêtu tasê!!!!

COMPARSIS - (*A tasin un moment, po a torinin cun*) “Paese mio che stai sulla pianura...”

GUIDON - Vonde!

COMPARSIS - ...sulla montagna...

FIDES - Vonde

GUIDON - Vonde lu dîs jo! O soi jo il... Vonde!

COMPARSIS - ...sulla collina...

LUCHE - Vonde!

GUIDON - O ai dit che vonde lu dîs jo! VONDE!

Finalmentri lis COMPARSIS a tasin.

FIDES - Ma sino in di di vuê?

GUIDON - Sì, sì... anzit no, no, no. O sin intal Sietcent. Ven a stai, no, o ben, o sin intal Votcent, anzit, miôr intal Nûfcent, subit daspò de vuere.

FIDES - E ce vegnial a fâ un moro intun paîs cualsisei, subit daspò de vuere?

GUIDON - Otel al è un... un... al è un... un siôr lui, che al ven chenti. Insome, al è un moro.

LUCHE - Un cualsisei.

FIDES - Un moro neri.

GUIDON - Ah, ve, veo, ce ideone! Ce ideone che mi ven su cumò! ... E il paîs cualsisei, dut intîr al devente Jago, par cjatâ il dret di mandâ vie il forest.

LUCHE - (*Ironic*) Oh! Ce idee originâl! Propit une opare mestre!

GUIDON - (*Cun fastidi*) No ti plâs?! E alore pense tu une robe miôr!

LUCHE - Sì. O ai za pensât. Un classic, butinsi sui classics.

GUIDON - Un esempi?

LUCHE - La vispa Teresa. La recitin cuarante voltis di file.

GUIDON - Cretin! Ce peraulate di storiare! Cretin dôs voltis!

LUCHE 2 - Vretin dôs coltis!

GUIDON - Cretin esponenzial!

LUCHE - Graciis! E dai cartons ce fasino?

GUIDON - I cartons?

LUCHE - Sì, i cartons. Restino simpri fers?

GUIDON - No... no... cumò o fasìn in mût di animâju un tichinin...

LUCHE - Brâf il gno Guidon! Cussì o fasìn i cartons animâts!

FIDES - Veju, veju che a si animin...

Il païs si anime: peteçs cisicâts a vegnin fûr dai cartons.

COMPARSE 1 - Otel, sta atent di Jago.

COMPARSE 2 - Al è une brute lane.

COMPARSE 3 - E stâ atent ancje di Cassio.

COMPARSE 4 - Cassio al è bon.

COMPARSE 1 - Un bon om.

COMPARSE 2 - Ancje masse bon.

COMPARSE 3 - Vêso savût?

COMPARSE 4 - Ce? Ce robe?

COMPARSE 1 - Se no tu nus disis lis robis, cemût podîno savê?

COMPARSE 2 - Ah, jo no mi interessi dai afârs di chei altris.

COMPARSE 3 - Ah, par me che a fasin ce che a àn voie!

COMPARSE 4 - Ce mi interessie a mi se Desdemona e à pierdût un façolet!

COMPARSE 1 - Ma stupit! No lu à pierdût!

COMPARSE 2 - Ah no?

COMPARSE 3 - Jal à robât Jago, chê animate nere.

COMPARSE 4 - A ce i coventavie un façolet?

COMPARSE 1 - Ce façolet jerial? Di chei di cjarte?

COMPARSE 2 - Ma no! Un façolet biel, colorât.

COMPARSE 3 - Di sede.

COMPARSE 4 - Un foulard.

COMPARSE 1 - Mighe un façolet cualsisei, ve! No! I coventave chel, propit chel, capît?

COMPARSE 2 - Rafredor?

COMPARSE 3 - Ma no! Un foulard par soflâsi il nâs, cumò! Ce dûstu?

COMPARSE 4 - E alore?

COMPARSE 1 - Otel... al jere un regâl di Otel a Desdemona, un pegn d'amôr!

COMPARSE 2 - E alore?

COMPARSE 3 - E alore Jago al odeo Cassio.

COMPARSE 4 - Par vie?

COMPARSE 1 - Al voleve jessi lui il lutignint di Otel e invezit Otel al à sielzût Cassio.

COMPARSE 2 - Jo no mi interessi dai afârs di chei altris!

COMPARSE 3 - E al vûl svindicâsi.

COMPARSE 4 - Cui po? Cassio?

COMPARSE 1 - Ma no! Jago!

COMPARSE 2 - La animate nere?

COMPARSE 3 - Propit lui.

COMPARSE 4 - Otel stâ atent!

COMPARSE 1 - Desdemona... no je jê che ti tradis!

COMPARSE 2 - Desdemona e je fedêl, e je une brave femine!

COMPARSE 3 - Otel, bocon di gnogno, no tu capissis!?

COMPARSE 4 - Ah! Jo no sai, no mi interessi jo dai afârs di chei altris! Ma... cemût vadi a finî?

COMPARSE 1 - Stin a viodi.

COMPARSE 2 - Par me la cope!

COMPARSE 3 - La cope?

COMPARSE 4 - Puare femine!

COMPARSE 1 - Inocente e pure!

COMPARSE 2 - Puarine!

COMPARSE 3 - Jo mi interessi... no mi interessin a mi i afârs di chei altris!

FIDES - Culi cumò i volarès un balet, un piçul bal par spiegâ, par estrinsecâ, par logâ, par neutralizâ, par decifrâ, par estrapolâ, par staronzâ, par compilâ, par magnificâ, par sbelançâ...

LUCHE - E ancje par sblancjâ... no viodêso che il mûr al è dut discrostolât chi dentri! Però un balet, sì, un balet al larès ben.

GUIDON - O soi jo il regjst! Tasêt li! Lassaitmi lavorâ, volêso lassâmi lavorâ, si o no? Che le ai dute chi!

LUCHE - Dulà?

GUIDON - Chi dentri (*Si tocje il cerneli*). Dute culi, batude par batude, dute, dute!!!! Di plante fûr! Dute culi!

LUCHE - Dulà? Fasimi viodi (*I va dongje e i cjale jenfri i cjavei*) Mah! Jo no viôt nuie!

GUIDON - Bocon di peraulate! Cun lis tôs batudatis! Ti dîs che le sai dute a memorie!

FIDES - E alore?

GUIDON - Alore... alore... beh... alore... Cumò al covente... cumò al coventarès... al covente... po ben, al covente un balet! Sì, un balet.

FIDES - E dulà vino di lâ a sgarfâlu fûr un balet?

GUIDON - Ancje chê e je vere.

LUCHE - Prime culi al jere un che al veve dit che al saveve balâ... il nestri gjeni lu à parât vie!

GUIDON - E po ben? O fasarìn cence balet! Al è che il plan regolatôr dal comun al cambie e i cartons a si spostin e alore a ce covential un balet?!

LUCHE - E il paîs cualsisei si stufe di stâ sul plan e si rimpine su pe cueste.

FIDES - Jo, Desdemonâ, o soi l'architet dal Comun, il plan regolatôr lu fâs jo, lu ai fat jo!

LUCHE - (*Cjalant la disposizion dai cartons*) Une biele cragne tu as fat!

FIDES - Tu no tu âs fat nancje chel! Dut câs... al ven Otel e mi dîs che nol va ben.

- GUIDON -** Ah, sì! E alore la zelosie no je plui une robe personâl, private... ma professionâl, civiche, politiche, ce ideone, o ai propit un talent jo, pes ideis, no par nuie o soi il regjst! E la comedie e ven a jessi une comedie situazioniste, no sai se mi spieghi....
- LUCHE -** Come che al diseve il parecjadudist...
- GUIDON -** Tâs li, tu! Desdemonâ e acetate di modificâ il plan regoladôr daûr des indicazions di Otel, ma Jago, il paîs cuâl sisei poiato sul plano, nol capis, al devente zelôs e... al tache cu la sô opare di distruzion, di disinformazion, di difamazion, insome...
- LUCHE -** Ma... jerie cheste la comedie che tu le vevis dute intal cerneli? *(Al va a cjâlâ il cjâf)*. No, no jere cheste.
- FIDES -** E jo o sposti i cartons cussì e cussì, ve *(Ju sposte)* e lui, lui Jago, al torne a metiju come prime *(Ifas mot a LUCHE di cjapâ su il rûl di Jago che al disfe. Ma LUCHE no si môf)* ...al torne a metiju come prime, al disfe il gno lavôr... *(E torne a provâ cun LUCHE)* ... Jo o fâs, o met sù, o torni a fâ cuntune ande inovative, futuristiche, situazionâl... e lui, Jago, al disfe il gno lavôr... *(E piert la pazienze)*. Alore tu ce fâstu!
- LUCHE 2 -** Jo o lisfi il to davôr!
- FIDES -** Ma vuelistu spiegâti, Jago? Dati une mosse!
- LUCHE -** Jo o soi Luche.
- GUIDON -** *(Al vose a fuart)* E jo cui soio?
- FIDES -** Il regjist. Tu no tu recitis. Tu tu rezis.
- LUCHE 2 -** Ru tu tezis.
- GUIDON -** Cretin!
- LUCHE -** Dôs voltis. Al cuadrât. Magari trê voltis, parcè di no? Za che o sin: trê voltis cretin.
- LUCHE 2 -** Che al vignarès a dî trecin!!! Ih, ih, ih!
- A jentrin, cence che nissun lis clami, lis COMPARSIS.*
- COMPARSE 1 -** Ma jo mi son stufât/de! Se no mi fasin fâ nuie, jo o voi vie, o torni a cjase.
- COMPARSE 2 -** *(E cjante)* “A tornin sù, a tornin sù i cjargnei in Cjargne...”.
- COMPARSE 3 -** Jo o podarès, par esempi, petenâmi cui dêts dai pîts...
- COMPARSE 4 -** Jo o volarès esprimimi, realizâmi... Une volte o ai fat la part dal nâs di Pinocchio che al cresceve e al calave...
- COMPARSE 1 -** Jo o ai disgotade dute la mê pazienze, finide!

- COMPARSE 2 -** (*E cjantuce une melodie inventade*) “Cu la pazienze al è maridât un frari... e al è diventât un lari...”.
- COMPARSE 3 -** (*Une femine*) O ben fâmi il truc culis mans daûr de schene.
- COMPARSE 4 -** Un’altre volte o jeri la scove de femine che e nete i locâi.
- MARIE ROSE -** (*E jentre di corse e cu la scove e pare vie di brut dutis lis COMPARSIS*) Vele culi la scove! Us fâs viodi jo la scove che e scove ben par chest an e ancje par chest an che al ven! (*Po, cuant che dutis lis COMPARSIS a son ladis vie*) Al à dit che nol va ben!
- GUIDON -** Ce robe no vadie ben? Cui lu aial dit? Insome, lassaitnus lavorâ!!! Volêso lassâmi lavorâ? Ce ore ise cumò?
- LUCHE -** No sai. Gjeme, par plasê, lassaitnus in pâs. Culi o vin tantis di chês ideis che nancje une no sta impins di bessole, bisugne sapontâle cu la saponte... e la saponte no sês vô...
- MARIE ROSE -** Tu sarâs tu, magari...
- GUIDON -** Par plasê, che e vadi vie. E che i disi a chel là che al vadi vie ancje lui.
- MARIE ROSE -** Mi à dât un altri biliet...
- FIDES -** Un biliet? (*I lu gjave vie de man, e lei*) Cuant che a son rivadis lis calendis, mi soi visât subit che no jerin greghis. O jeri a stâ sul lât di Como e soi restât li, rimpinât suntune ramace fin scûr. Ma però, duncje, salacor, però... cuant che o soi vignût jù su la strade, i ai dit bundi a un che al passave par li. Ma chel no mi à mighe cognossût che o jeri jo e, par dî il vêr, ancje jo no lu vevi mai viodût, e duncje al ven a stai che, o scuén ametilu, par come che a jerin lis robis fin li, o scugnivi considerâlu un forest. Ma chest nol gjave che.
- GUIDON -** Ma... ma... ma chest cristian nus mene ator, nus cjol pal boro!
- LUCHE 2 -** Nus bol pal cjoro!
- GUIDON -** Al à dome chê di imbroiânus lis cjartis, nol vûl lassânus fâ a noaltris! Nus cjape pe peraulate! Propit cumò che o jerin daûr a lâ indenant...
- LUCHE 2 -** In daûr a lâ in devant!
- GUIDON -** Cul plan regolâtôr, o lavin ben, cun chest plan regoladôr dal paîs...
- LUCHE -** ...cualsisei...
- GUIDON -** ...paîs poiât sul plan! Nol vûl lassânus fâ!
- LUCHE 2 -** Nol vûl fassânus lâ! Ih, ih, ih

FIDES - Zone A, B2, normis technichis di atuazion, plan particulâr... partecip... particularizât, insome chel li! PEEP, expansion di tip, di tip, di ce tip?

LUCHE 2 - Di te cip?

GUIDON - (*A MARIE ROSE*) Che e vadi vie jê. E che i disi a Otel che se al vûl vignî, al pues vignî. Se no che al vadi vie pal net, che noaltris, che jo o fâs benonon cence di lui!

MARIE ROSE - Oh! Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie!
(*E va vie*)

FIDES - Ma chest Otel, però, ce solfe cun lui! E no stâ pierdi il façolet... e dulà isal il façolet, e ce âstu fat dal façolet...

LUCHE 2 - Magari e varà fat il jet!

FIDES - E ce fâstu? E ce cjalistu e ce ce leistu...? E di ogni lagrime di femine e nas un sarpint... E putane di ca e scrove di là... e ce solfe, ouh! E cumò i bilietuts cun lis ideutis pe comediute di noaltris puarins atoruts picinins! E torne cope che denari nol è!

GUIDON - Tu spiete par jentrâ inte part, spiete. Alore, viodin: Otel al jes di cjase e i dîs bundi a un siôr cjossul che nol rispuint, par vie che no lu cognòs.

FIDES - E jo ce fasio?

GUIDON - Spiete di vê il test dal copion.

LUCHE 2 - Il cest dal topion ih ih ih

GUIDON - Ma le âstu finide? Vuelistu colaborâ o no?

LUCHE - Come no, jo o soi colaborazionist.

GUIDON - E ancjemò tu vâs dilunc a remâ cuintri!

LUCHE 2 - A cremâ reuintri ih ih ih

GUIDON - Peraulate! Jo ti peraulati di peraulatis!

FIDES - Ma chest Otel culi al maridie Desdemona sì o no?

GUIDON - Sì. No. Sigûr che le maride, ce domandis! Ce ore ise cumò?

FIDES - Lis 21 e 51.

LUCHE - Ore di orloi, batecul di len...12 e 15.

GUIDON - Chel culi al è diventât inutil. Al è dome che al dîs cjastronadis.

LUCHE - No jo! Al è lui (*Al mostre LUCHE 2*)

GUIDON - Lui cui?

LUCHE - Lui chel li.

LUCHE 2 - Chel dal mêș di lui! Ih ih ih

GUIDON - (*I rive un rodul di cjarte sul cjâf*) Ahi!... Ma cui isal che...

FIDES - Al è un biliet. Lei il biliet.

GUIDON - Ce robe?

FIDES - Sî, intal rodul al è scrit alc. Lei.

GUIDON - O soi jo il... o comandi jo! Beh, sî... o scugnarai lei: ‘Ma stant che Paulin nol veve nuie in contrari, nancje jo no vevi nuie ce dî di contrari e alore, stant che lis robis a jerin cussî, o sin lâts dacuardi che o jerin dacuardi e che a jerin in doi che a jerin dacuardi. Par fâ fieste alore no si impensîno di rimpinâsi ducj i doi e ancje un altri che al jere di chês bandis li, di rimpinâsi su pâł versant sud de mont Rose, salacor e jere la mont Blancje, tu sâș che jo o soi un tichinin daltonic, ce batude stupide, ce vuelistu fâ’.

FIDES - Ma, ma, ma, ma chest al è Otel che al à simpri chê di menânus il mandolât.

LUCHE 2 - Di mandânus il mendolât....no, cheste volte no je vignude ben...

GUIDON - (*Al vose cuintri des cuintis*) Le âstu finide, brut fî di une bieie mari! Vuelistu lassâmi lavorâ une buine volte, cjâf di peraulate?! No vin mighe timp di pierdi culis tôs peraulatis! Ca di une ore la siore Miralde nus pare fûr e se e passe la ore no sarà plui la ore e alore... ce ore ise?

FIDES - Lis 21 e 55.

LUCHE - Lis 22 e 15.

GUIDON - Alore: biel che chei doi...

FIDES - Cuai doi?

GUIDON - Chei doi di prime... chei doi che no si cognossin, chei che si rimpinin su pe mont Rose... e salte fûr une barafuse e Desdemona culî... ce fasie? E jentre intal camarin e e cjol su une prese di sâl...

LUCHE - Sâl? Fin o grues?

GUIDON - Euhh... Grues.

FIDES - E dopo?

GUIDON - E dopo, dopo... dopo al ven dentri un, un chel di prime, ce non vevial? Paulin, no mo? Al capite dentri e al declare che lui al saveve benzà cheste robe...

LUCHE - Cuale robe?

GUIDON - Cheste robe culì, che o sin che o fevelin. E anje al zonte che lis opinions a son il sâl de tiere e che cui che al va a planc, la gjate al ardiel e bandone la union, che e fâs di bessôl al fâs par trê tigris cuintri trê tigris, cuintri la curint dal golf di Napoli e po mûr, anje nissun nol à mai capît dulà che al è chest mûr dongje di Napoli, sicu che al diseve un filosof che il talent no i mancjave, però al faseve un altri mistîr. Isal dut clâr?

FIDES - (*Scaturide*) Sante Calipigje!

LUCHE - Cheste e je la storie de vacje Vitorie: muarte la vacje, finide la storie.

GUIDON - E propit in chel...

LUCHE - In cuâl chel?

GUIDON - Tâs tu! Propit in chel il lari plen...

LUCHE - Plen di ce?

GUIDON - Plen di vin, ma vueslistu tasê?! Il lari plen al si plate intal fen cence savê se al è stran o fen e ducj lu cirin par dâi il velen, che lui al è latitant...

LUCHE - Aaah? Al è lât intant! E dulà isal lât?

GUIDON - Se il cîl al è seren, al va a platâsi inte scjaipule di len che lu ten strent intal sen come un fren.

LUCHE - Un fren?

GUIDON - Sì, il fren dal tren che al côr sul teren. E po... e po... e po... no ai plui rimis!

LUCHE - E jere ben ore! Vonde: amen!

LUCHE - Genius at work! Altri che Hamleto, Lear, Macbeth, Romea e Giulietto!

FIDES - E... e... e... dopo?

GUIDON - Eh... dopo... dopo... e dopo e ven la sene mari.

LUCHE - Sì, ma, siôr gjeni, sâr Eugjeni, mister, missâr, ecelence, maestât, siôr lui... i displasaressie spiegânus ce sens che e à dute chest fufigne che tu nus spudis intor?

GUIDON - Al è il teatri in se che al à un sens cence sens, parcè che il teatri al esist e se anje nol esistès, al restarès il sens cence sens, parcè che il sens dal teatri nol à sens.

LUCHE - Peraulate! Chest sì che al è un resonament!

FIDES - Ma lasse boli! Pitost, Guidon, dimi de sene de mari, cuale mari?

GUIDON - No la sene de mari, o ai dit la sene mari. Chê dal delit, la sene principâl.

FIDES - Cual delit?

GUIDON - Cemût cual delit? Otel che al cope Desdemona, no!

FIDES - Ah!

LUCHE - Ma, Guidon, dimi: e la tô comedie? Chê che tu le vevis intal cjâf batude par batude? Le âstu butade intes scovadicis?

GUIDON - No sta disconcentrâmi!

FIDES - Alore? Cheste sene mari?

GUIDON - Sì, dai, la fasìn subit, momodant! Cussì i fasìn rabie ancje a chel bastian contrari di là, a chel spirtât che mi stâ su la peraulate! I fasìn viodi di ce che al è bon un... un... un come me!

LUCHE - Un gjeni gjeniâl! E si capìs! Mighe brût di verzis, ve!

LUCHE 2 - Mica brutto di verghe! Ih,ih,ih

FIDES - Beh!... insome, par sedi biel, nol è biel.

GUIDON - Biel nol è biel ce che al è biel, al biel ce che... no mi visi... al è biel ce che...

LUCHE - Tu sês biel tu.

GUIDON - Ah, ve li. Ma vonde monadis. Alore, Fides, tu tu sês Desdemona...

MARIE ROSE e jentre e e stâ a scoltâ.

FIDES - *(E recite)* “Cui isal? Otel?”

GUIDON - “Sì, Desdemona, o soi jo”.

FIDES - “Volêso metisi jù intal iet, gno signôr?”.

GUIDON - Plui intensitât, Fides, plui fuarce! Tu mi someis un toc di glace... “Veso ditis lis preieris usgnot, Desdemone?”.

FIDES - “Sì, gno signôr”.

GUIDON - *(La simiote, parcè che Fides e recite mâl)* Sì, gno siiiiiignôr... Ise maniere di recitâ? Gno signôooooooooor! Plui partecipazion, plui cûr, su po! ... “Se us ven sù di cualchi colpe ancjemò no perdonade cul cîl e cu la gracie, domandait perdon, daurman!”

FIDES - “Ah, puare mai, jo, gno signôr, ce volêso dî?”

GUIDON - (*Al piert la pazience*) Oh! Ce sorte frigne, ce sorte caie! Plui vite, plui vite, vuelistu capîle! Peraulate! Peraulate di peraulonis! (*I vose fuart, le strangole*). Ce atore sêstu? Al pâ che tu vedis di lâ a une gnoce! ... “Sù, e svelte: jo o resti culî in bande. No vœi copâ la vuestre anime cence che si prepari.”

FIDES - “Copâ? Veso dit... copâ?”

GUIDON - Ma no va, no va! Ma sâstu recitâ, sì o no? Peraulate! ... “Sì - copâ.”

FIDES - “E alore che Diu al vedi misericordie di me.”

GUIDON - Plui ative, Fides, plui ative! ... “Amen. Con dut il cûr.”

FIDES - “Se o disês cussì, o pues sperâ che no vedis di copâmi!”

GUIDON - (*Fûr di se*) Ma ce bradascjistu? No tu âs anime, no tu âs pathos! Tu âs di sedi naturâl e passionade dut intun! Ma dulà âstu imparât a recitâ? Cui isal chel cjan salvadi che ti à insegnât a recitâ?

LUCHE - Tu sês tu.

GUIDON - Ce?

LUCHE - E à imparât a recitâ di te. No tu ti visis?

GUIDON - (*Bocjate stuarde*) Hm!

FIDES - “E pûr mi fasês pôre: o vês la muart intai voi cuant che ju zirais cussì. Parcè che o varès di vê pôre no sai: jo no cognòs colpe, ma o sint che o ai pôre.”

GUIDON - “Visiti dai tiei pecjâts.” (*Rabios*) Peraulate! Tu mi someis une patate lesse. (*Cun solenitât*) “Pense ai tiei pecjâts”.

FIDES - (*E fâs riviel*) E tu pense ai tiei! Sorte di becanot instupidît!!! No ise ore di fâle finide di cjapâte cu la tô femine!? Cretin di un moro imbecîl! No tu âs capît che Jago ti mene ator tant che un sturnel ledrôs?! (*Lu cjape a pugns e pidadis*). Peraulate!

GUIDON - Ce... cemût?!

FIDES - Anzit: peraulate une peraulate! E cui che al vûl capî, che al capissi!

GUIDON - Ma insome, vonde!!!

FIDES e va dilunc a pacâ. GUIDON, scaturît, al cîr di parâ i colps.

FIDES - Peraulate di un regist des mês peraulatis!

GUIDON - Tignîtimi, tignîtimi, se no le pesti! E jo no ai mai pestâte une femine!

FIDES - E prove cumò, no!

GUIDON - Par provâ o provi, o provi, ma... ma... cun cui le âstu?

FIDES - Cun te!

MARIE ROSE - Cui oms! Si le cjape cui oms! Brave siorete, brave! Desdeeeeeemone brave! Altri che manutis di siorete! Cheste culi e je buine di sunâlis!

GUIDON - Va ben, tu le âs cuintri dai oms, ma finissile di pacâ, o vin capît! Ahi! Finissile... ahi!

MARIE ROSE - Oh ce biel! Plui biel dal Cjiscjel di Udin! No, no, no stâ fermâti! Mai viodude une robe compagne! Finalmentri une femine che... prime volte dopo che al è mont in Italie! Brave! Brave! E brave la siorete culis manutis di siorete! Fâi viodi a di chel bocon di eri li cui che tu sês!

LUCHE - Cuissà ce ore che e je cumò, eh, Guidon?

GUIDON - Ma vonde, vonde! No soi mighe Otel jo!

FIDES - (*E dâ ancjemò pachis*) E ce jentrial Otel? Jo le ai cun te, prepotent gjeni che tu ti crodis cuissà cui, e cretin di ca e cretin di là e cjavon par sù e par jù! Cui crodistu di sedi? Nancje une idee no tu âs, tu contis dome balis! E la comedie tu le âs dute culi, e li dentri invezit no tu âs nuie! Nuie! Dome polvar di peraulate!

GUIDON al câr di difindisi; LUCHE e MARIE ROSE a ridin come mats. Ancje lis COMPARISIS a tornin fûr a ridi.

GUIDON - Ma le finissistu, sì o no?

FIDES - (*Si calme*) Bon. Par vuê vonde cussì. La prionte une altre volte.

LUCHE - Finît il prim timp. Risultât: Fides e bat Guidon ancje cence mescule.

MARIE ROSE - Tu vevis di tignî dûr ancjemò un pôc a sunâialis!

LUCHE - Siore Irme, jê che no stedi a impaçâsi...

MARIE ROSE - Jo no soi Irme e mi impaçi tant che o ai voie!

GUIDON - (*Si ten li che al à cjapât lis pachis*) Ce ore ise?

LUCHE - (*Come simpri*) Lis 25 e 55.

GUIDON - Ah, benon.

FIDES - E jo che o crodevi che lis oris a lassin dome fin al 24!

GUIDON - Lis oris, sì. Lis pachis però a van ancje plui in là.

MARIE ROSE - Po ben, mi je plasude chê pestadice culi! Propit mi je plasude.

LUCHE - Viodût, eh, Rite!

MARIE ROSE - Ma tu vuelistu che ti dedi jo a ti une biele onte cul vueli dal baston? Mi pararès propit che e sedi ore di fâtal cerçâ il baston.

GUIDON - Parcè ce ore ise?

LUCHE - (*Solit*) A son lis... no rivi a viodi, no mi pâ... ma ce sorte di numars sono chei li? Si disarès...

FIDES - (*E va sul barcon ancje je*) Si disarès un trê cui pîts par sù... ma no, al è l'orloi che al è al contrari!! Ah!!! Al è un spieli! (*A LUCHE*) Tu âs cjalât simpri intal spieli tu!

GUIDON - Par fuarce che no mi vignivin sù lis ideis a mi! Colpe dal orloi! No savevi mai ce ore che e jere!

LUCHE - Ore di orloi, batecul di len, a ti une idee no ti ven nancje fin chest an cu ven.

GUIDON - Al jere il timp stramp che mi freave! Ce sorte di peraulate che tu sês tu, fion! E chel torondel che si plate daûr di te ancjemò piês!

LUCHE 2 - Un plorondel che al si trate... ih, ih...

GUIDON - Ah! Vonde! E chestis fufignis che al dîs a varessin di fâ ridi?! Ce bande di sfigâts! Vonde, vonde jo o voi vie pes mê e buine sere sunadôrs!

MARIE ROSE - Beh, no, ve, pipin! Prime o vês di netâ culi! Di meti a puest!

FIDES - No, no... o soi jo che o voi vie pal net! Culi no je une idee che e sedi une!

LUCHE - Ma sì che e je une idee!

FIDES - Ma quale idee, quale idee, ce dîstu! E jo che i crodevi a chel salabrac li, al gjeni plen di ideis! Nuie di nuie! Cuale idee!

LUCHE - Une comedie li che trê atôrs diletants...

FIDES - Ma no vevino di sedi cuatri?

GUIDON - Diletant tu sarâs tu!

LUCHE - (*No ju scolte*) Fasìn un esempi: doi oms e une femine... a cirin une idee par une comedie, ma no rivin a cjatâ nuie. Ma ve che ti capite su la sene une altre femine, deus ex machina! E dîs che di là al è Otel... nuie mancûl!

MARIE ROSE - Ah sì, eh? E di cui saressie cheste idee? Sì, le âstu pensade tu?

LUCHE - Oh, ben po, Alme, e ven fûr des robis di vuê, no mo? O vin viodût ce che al è vignût fûr, vuê, chi dentri.

MARIE ROSE - Isal vignût fûr o isal vignût dentri?

LUCHE - Auf! Brigjide, no son robis par... par cui che... che nol sa... A son robis... par esperts!

MARIE ROSE - Esperts! Esperts! Che se no jeri jo a dâus chê idee di Otel, no savevis nancje ce fâ cun chescj stupiduts di cartons colorâts!

GUIDON - Ce robe?! Ce dîstu? Ce trabascjistu? Cuale idee di Otel?

MARIE ROSE - Le vês bevude che Otel al vignive culî a disturbâsi par cuatri sclapeçocs come voaltris!

LUCHE - A dî il vêr...

MARIE ROSE - A dî il vêr ce?

LUCHE - A dî il vêr o sin in trê!

MARIE ROSE - Cuatri cun me.

LUCHE 2 - E jo, alore?

FIDES - Ma ce intindie dî? Che la idee... che Otel...

MARIE ROSE - Tu tu menis ben lis mans, frute, ma mi pâr che come comprendoni no tu sedis mighe miôr di chei doi pestelacs culî, ve!

GUIDON - Ma ce dal diaul di... ma ce peraulate di peraulatis ise daûr a peraulautâ?!

LUCHE - Ma... Gjudite... alore... di là nol isal nissun Otel?

FIDES - Otel si lu à inventât jê?

MARIE ROSE - E tant us à coventât par capîlu?!

GUIDON - Peraulate!

FIDES - Peraulate!

LUCHE - Peraulate! Un TIR di peraulatis!

MARIE ROSE - Cumò e je passade l'ore. Cjapait i vuestris catans e vie. *(E fâs par lâ vie, ma si ferme)* Eh, no! O vês di meti a puest prime! Judâmi a netâ. *(E va vie)*

Polse

GUIDON - Peraulate cuadre!

FIDES - Peraulate triple!

LUCHE - Peraulate di Paulate!

GUIDON - Paulate?

LUCHE - Sì. Chê femine li, chô che e nete, no aie non Paule?

GUIDON - Jo no ai ancjemò capît ce ore che e je!

LUCHE - E jo no ai capît se o vin di sedi cuatri o ce.

FIDES - E jo no ai capît ce che e à non cheste siore...

LUCHE - Sintît... Lin vie svelts, prime che e torni a fânus fâ la corvée...

Un berli fûr di sene.

LUCHE, GUIDON e FIDES - (*Spaurîts*) Ce isal?

MARIE ROSE - (*E jentre di corse*) Ah Diu jo! Cheste volte al è pardabon! Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie!

LUCHE - Ma ce isal?

GUIDON - Ce peraulate ise!?

FIDES - Mi à spauride!

MARIE ROSE - Al è di là un... pardabon cheste volte. Al è propit lui...

FIDES - Cui?

MARIE ROSE - Al è Otel! Propit lui. Dut moro! Pardabon cheste volte! Dut neri! E cumò?... O voi a viodi.

FIDES - Pardabon!???

GUIDON - Peraulate!

LUCHE - Peraulate dentri di un transatlantic di peraulatis!

FIDES - Oh! Puare mai jo! Cumò chel là si le cjape cun me par vie des pachis moladis... a chel strafaniç culi! O ai pacât il regist e il personaç dut intune! Ah, no! Jo o voi!

LUCHE 2 - (*Cjantuçant*) Doman o voi, se o cjati il troi.

GUIDON - Biele figure che o fasìn!

LUCHE 2 - Fiele bigure che o fasìn, ih, ih, ih....

FIDES - Jo o voi...

LUCHE - ...se tu cjatis il troi....

FIDES - O ai pôre... pe mê reputazion di atore e ancje pôre che chel là nol vedi chê di onzimi cul baston, cui po savê!

LUCHE - Guidon, culî cumò e covente une idee. Urgjente! Se chel là al ven dentri e nus cjate cu lis mans in man...

GUIDON - Ah no! Jo lis mêis ideis no lis buti vie cun indâts tant che voaltris: un che al dîs monadis e chê altre che e peste tant che un fari!

LUCHE - E dai! Guidon! No sta fâ il difîcil cumò! Se chel al rive, al à di cjatânus che o stin fasint alc, alc di teatrâl... se no a ce fâ sino vignûts chi? E dai! Tirile fûr cheste idee!

FIDES - Sî, propit, pardabon... un'idee. E covente une idee, cumò!

GUIDON - Une idee? Une idee! Po ben...volêso une idee? La volêso? Sêso pronts? Alore vele la idee: vvvvvieeeeeee!

A provin ducj a jessi fûr, ma a tornin indaûr dal lamp.

LUCHE, GUIDON e FIDES - La puarte e je sierade di cheste bande! Cui le aie sierade! Prime e jere vierte! E cumò di ce bande vino di...

MARIE ROSE - (*E jentre di corse*) Velu che al ven!

LUCHE, FIDES e GUIDON - O sin dal gjait!

FIDES - Isal rabiôs?

GUIDON - Isal... peraulate?

LUCHE - Isal Otel?

MARIE ROSE - Cidins, cidins, velu che al rive! Cumò no podês plui scjampâ... pôre o no pôre, ideis o no ideis, o vês di scugnî viodisale cun lui!

FIDES - Sante Calipigje!

LUCHE 2- Cante Salipigje!

GUIDON - Ce ore ise?

MARIE ROSE - Oh! Mai viodude une robe compagne! Prime volte dopo che al è mont in Italie! Velu!

Un a la volte i atôrs si fermin imobii. E jentre une VUARDIE zurade. Al è un neri. Al fevele un furlan stentât

VUARDIE - Essere cualchidun culì? Sintût rumôrs, cui lassade lûs impiade? E la puarte open?
No ben cussì! Ma essere cualchidun, sì o no? Dulà essere? Cui isal?

Biel che il tendon si siere, si sint ancjemò a cuistionâ.

LUCHE, FIDES - Ma i atôrs no vevino di sedi cuatri? Cui isal chel ca?

GUIDON - Cuatri, sì, a son cuatri, a àn di sedi cuatri! Cuatri e vonde!

LUCHE 2 - No us vevio dit jo che a jerin plui di cuatri.

LUCHE - Ben se tu contis ancje lis comparsis!

FIDES - Ma parcè plui di cuatri? No jerino vonde cuatri!

LUCHE 2 - Al è par vie dal titul, no?

FIN